

# УЧИМСЯ ПИСАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(Рекомендации Офиса академического письма)

(Заметка № 12)

## Особенности раздела «Результаты» (Results)

Продолжаем рассматривать особенности раздела медицинской научной статьи, который называется Results.

1. В разделе Results, как и в разделе Materials and Methods, большинство предложений будет в прошедшем времени (Past Tense), потому что описывается уже проделанная работа, и в пассивном залоге (Passive Voice), потому что важнее описать то, что было сделано, а не то, кто именно это сделал. Пример: Familial Mediterranean fever was found five times more often in the migraine group, but the difference from the tension-headache group was not significant ( $p = 0,054$ ).

2. В раздел Results (помимо текста) принято включать данные в таблицах, рисунках, графиках, схемах (visuals). Дублировать все данные из таблиц в тексте не следует – только наиболее важные из них. Ссылаться на данные, обобщенные на рисунках и в таблицах, следует в настоящем простом времени (Present Simple Tense). Пример: The data are summarized in Table 2. Или: Figure 1 shows ...

3. В разделе Results почти не используют ссылки на другие публикации (references).

4. Данные исследования (data) и его результаты (results) – не одно и то же. Данные исследования (data) – это факты и цифры. Данные часто представляются в таблицах (tables) и на рисунках (figures). Данные могут быть необработанными (raw data) и обработанными (summarized data – mean, percent, median and range). Результаты (results) – это предложения в тексте, в которых объясняется, что показывают данные.

Писать только о данных, но не о результатах, или наоборот, только о результатах, но не о данных – это ошибка. Необходимо сообщать и данные, и результаты. Пример: By 24 months, patient survival in group 1 was 1,2 times higher than in group 2 (90% vs. 65%,  $P = 0,032$ ). В этом примере указание на важное различие между двумя группами (by 24 months, patient survival in group 1 was 1,2 times higher than in group 2) – это один из результатов исследования, а проценты в скобках – это часть данных (остальные данные должны быть приведены в отдельных таблицах или на графиках).

5. Не используйте в разделе Results эмоциональные и оценочные слова, такие как surprising, surprisingly, interesting, interestingly, remarkable или remarkably. Их можно использовать в разделе Discussion. Если данные других исследований противоречат результатам вашего исследования, не комментируйте это в разделе Results. Оценка и сравнение результатов исследования проводятся в разделе Discussion.

6. В биомедицинских статьях слова significant, significance и significantly используются для описания чего-либо статистически значимого. После этих слов, как правило, приводятся математические величины (например,  $P = 0,067$  или  $P < 0,001$ ). Слова significant и significantly не следует использовать как синонимы слов important, substantial, considerably или noteworthy.

*Александр Зайцев, зам. директора Офиса академического письма, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации*